

ALFAGUARA JUVENIL

PROGRAMA DE LECTURA
PARA LA RED DE COLEGIOS SEMPER ALTIUS

Guía para disfrutar y comprender la lectura

El Quijote para jóvenes

Felipe Garrido

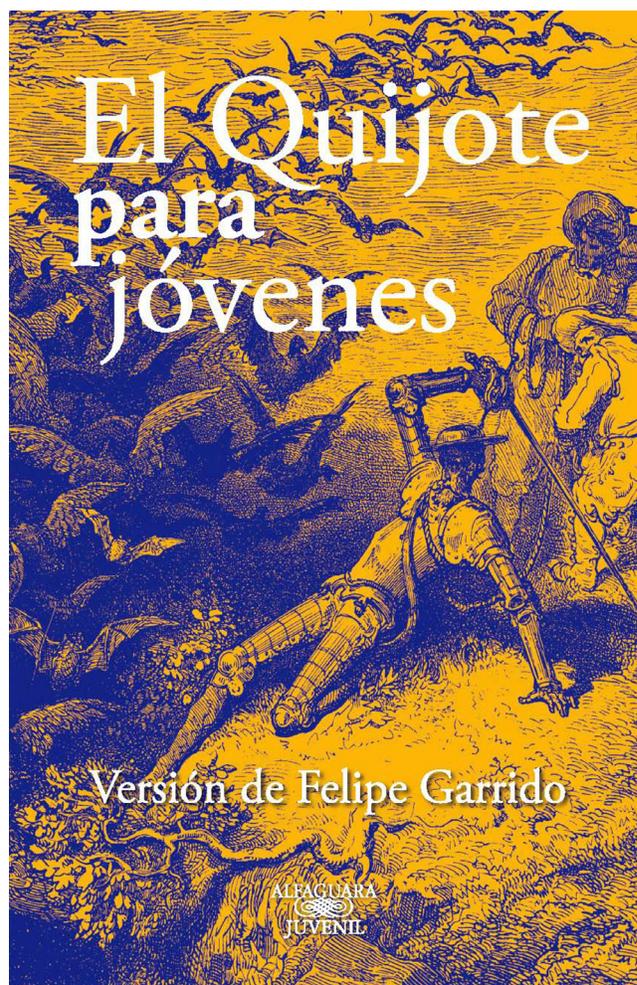
País: México

Género: novela

Páginas: 280

Temas: aventuras, la condición humana

Valores: amistad, idealismo, solidaridad



Tercero de Secundaria

ACERCA DEL AUTOR

Felipe Garrido. Nació en la ciudad de Guadalajara. Desde hace más de treinta años es maestro de Literatura en el Centro de Enseñanza para Extranjeros de la UNAM. Ha dictado conferencias y cursos en varias ciudades de México y de otros países. Ha sido gerente de Producción en el FCE, director de Literatura en el Instituto Nacional de Bellas Artes y en la UNAM, director del programa Rincones de Lectura en la SEP, y de Publicaciones en el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes. Bajo su coordinación se realizó el libro *Historia de México*, vigente en primaria.

Es autor de numerosos artículos, ensayos y prólogos, de más de quince antologías y más de cuarenta libros de cuentos, ensayos y cuentos para niños. Entre sus libros destacan *La Musa y el Garabato*, *La primera enseñanza*, *Cómo leer —mejor— en voz alta*, *El buen lector se hace, no nace*, *Tajín y los siete truenos*, *Racataplán*, *Lección de piano* —incluido en 2004 en la Lista de Honor de IBBY—, *Voces de la Tierra: la lección de Juan Rulfo*, *Para leerte mejor*, *El Quijote para jóvenes*, *Don Quijote de la Mancha para niños*, *La necesidad de entender: ensayos sobre literatura y la formación de lectores*, *Compartir el poder: la lucha por la democracia en México. Una breve historia contada a los jóvenes* y *El Periquillo Sarmiento: sus extraordinarias venturas y desventuras*. Es miembro de número de la Academia Mexicana de la Lengua.

DESCRIPCIÓN DE ESTA OBRA

El Quijote para jóvenes. De tanto leer libros de caballerías, don Alonso Quijano pierde la razón y decide imitar las aventuras que ha leído. Sale de su pueblo como el caballero don Quijote de la Mancha, con sed de aventura y ofrecer sus hazañas en honor de Dulcinea del Toboso, una aldeana vecina de la que hace fuente de inspiración. En la primera salida no corre con suerte y regresa maltrecho y apaleado. Días después regresa a los caminos, pero ahora consigue la compañía de un vecino a quien convierte en su escudero: Sancho Panza. Juntos viven aventuras guiados por la imaginación febril de don Quijote. Al final, el cura y el barbero lo regresan a casa con engaños para evitar que siga con su locura.

En la segunda parte se narran nuevas aventuras en la corte de unos duques que, por haber leído

la primera parte del libro, saben de la fama de don Quijote y para divertirse a sus costillas fingen vivir en una corte caballeresca. Finalmente, el bachiller Sansón Carrasco se disfraza de caballero andante, reta y vence a don Quijote, obligándolo a volver a su casa. Allí recobra la razón y muere.

La versión de Felipe Garrido contiene las dos partes del Quijote. Su pluma alterna con la de Cervantes —con fragmentos del original en cursiva— para presentar un Quijote con un lenguaje cercano al joven lector y servirá como referente para leer el original.

PARA EMPEZAR

Las figuras del caballero andante. Felipe Garrido señala muy bien en la introducción del libro, que la novela original no es de fácil lectura por su extensión y el lenguaje de la época, que con el paso del tiempo se ha vuelto extraño para el lector moderno.

Por esto, es importante proveer de referentes a los alumnos. Uno de los temas centrales se refiere a los libros de caballería que se leían con el mismo placer como ahora nos gusta leer historietas de superhéroes como Batman, Superman o el Hombre Araña. Por eso a don Quijote le gustaban esos libros.

Fotocopie y amplifique algunos de los grabados incluidos en el libro. Con ellos forme una exposición sin orden alguno y los alumnos tratarán de contar la historia que hay detrás. Conforme pase la lectura de los capítulos, comprueben si el orden es correcto.

También le recomendamos detenerse un momento para conversar a partir de cada grabado, como si se tratara de una ventana por donde el lector se asoma a mirar a los personajes. Tome en cuenta la información de la imagen, porque se complementa con el texto, por ejemplo, el gesto de dolor o tristeza de don Quijote, el paisaje de fondo, los gestos de Sancho.

CG

PARA HABLAR Y ESCUCHAR

De héroes y antihéroes. Porque ha perdido la razón, don Quijote desea revivir la época heroica de los caballeros andantes para impartir justicia, deshacer los problemas creados por malvados encantadores, salvaguardar la integridad de las damas y apoyar al débil. Son las características de un héroe. Pero... si todo le sale mal, si sus hazañas son producto de su

fantasía, ¿realmente será un héroe? Pregunte a los alumnos: ¿qué es un héroe?, ¿qué características tiene?

Los héroes cumplen la función de ser modelos de conducta de una sociedad particular. Aleccionan con la reconfortante justicia demostrando que vale la pena luchar para conseguir lo que se desea. Un héroe se olvida de sí en beneficio de los otros sin esperar una recompensa a cambio.

Por su parte, el antihéroe es un hombre común enfrentando situaciones como héroe, pero por lo general sale mal parado, ridiculizado o actúa en contra de su propia felicidad. Los antihéroes son atractivos porque sufren como cualquiera y no son un modelo invulnerable como el héroe.

Después de conversar, pida a los chicos que lleven revistas de historietas y de cine para elaborar un *collage* con héroes y antihéroes, ¿qué valores comparten con don Quijote? Los jóvenes comprenderán mejor los deseos que lo motivan a ser un caballero andante.

CG EI

PARA ESCRIBIR

Un caballero moderno. El lenguaje con el que se escribió la novela es del siglo XVII, entonces parte del vocabulario, expresiones y algunos conceptos han quedado en desuso. Ahora es un excelente momento para conversar sobre la dinámica del lenguaje, que se transforma con el paso del tiempo, y hacer notar cómo las lenguas permanecen vivas gracias al uso de sus hablantes.

Organice equipos de máximo cinco integrantes y pídale leer el primer capítulo para realizar una traducción, de cómo se expresan los jóvenes de manera cotidiana, por ejemplo: “En un lugar de La Mancha, de cuyo nombre no quiero acordarme, no ha mucho que vivía un hidalgo de los de lanza en astillero, adarga antigua, rocín flaco y galgo corredor.” Se podría adaptar a “Hace muchos, pero muchos años, en un lugar de España llamando La Mancha, vivía un señor con aspecto extraño, porque usaba lanza, escudo, montaba en un caballo flaco y llevaba perro de caza”. O “Hace un chorro de años, tantos que ya ni me acuerdo, vivía en La Mancha un viejito loco

que se creía un caballero como de las películas: con lanza, escudo, caballo flaco y un chucho corredor”.

Al comparar los trabajos, observen cómo difieren sus adaptaciones y el uso del lenguaje. Reflexione sobre la diversidad de registros dialectales que el idioma permite, pero que algunos no son adecuados según el contexto social de los hablantes.

RC RF

PARA SEGUIR LEYENDO

Otras historias para degustar. Uno de los objetivos de *El Quijote para jóvenes* es interesar a los nuevos lectores en la obra original de Cervantes. Ahora que los alumnos tienen un panorama general de las dos partes, y conocimiento del contexto de la obra, motívelos a la lectura sin prejuicios del original.

También le recomendamos motivarlos a leer los entremeses cervantinos, obras cortas de carácter cómico que se presentaban en los entreactos de las comedias largas y que los alumnos disfrutarán por breves y jocosas.

Para continuar con la picaresca mexicana, Felipe Garrido también hace una adaptación del *Periquillo Sarniento, sus extraordinarias aventuras y desventuras*, la primera novela de este género en la Nueva España que narra las peripecias de un pícaro que, como el *Lazarillo de Tormes*, debe aprender a sobrevivir cuando el destino le es adverso.

Finalmente, también de Felipe Garrido, le recomendamos *La musa y el garabato*, editado por el FCE. Un compendio con los mejores cuentos cortos del autor tapatío en donde la imaginación, el humor finamente dibujado, situaciones extrañas, personajes de leyendas se mezclan para formar un mosaico de fantasía. Por la brevedad de los textos y la diversidad de temas, éste es un libro ideal para los jóvenes que se inician en la lectura por placer.

RC

CONEXIONES CON EL MUNDO

Página del Museo iconográfico del Quijote, donde se pueden apreciar distintas colecciones de pinturas, grabados, esculturas y artesanías relacionadas con don Quijote de La Mancha y Sancho Panza.

Documental de Don Quijote de La Mancha. Producido por Alfims, con la participación de RTVE, Castilla-La Mancha Turismo, el Ministerio de Cultura de España. Un documental que relaciona la vida de Cervantes con su novela, un análisis del contexto histórico del escritor y sus personajes, imágenes que recrean la época del Quijote. Duración: 1:52:13.

Cervantes y la leyenda del Quijote. Documental realizado por *The History Chanel*, sobre la historia del libro y su autor, y su influencia hasta nuestros días. Duración: 54:53.

Don Quijote de Orson Wells —1955-1992—, Orson Wells y Jesús Franco. La muy particular versión del Quijote desde la perspectiva de Wells, con imágenes en blanco y negro, con figuras y paisajes de la España de 1955 y, que por motivos financieros, se terminó de producir y salió a la luz en 1992. Duración: 1:55:24.

Rudolf Nureyev *Don Quixote*. La compañía de *ballet* de Australia interpreta la obra de Cervantes, con una excelente coreografía y la música de Ludwig Minkus.

OI RF

Estándares curriculares de Español, Artículo 592 SEP	Ejes transversales	Destrezas PISA	Ámbitos de aprendizaje Sunrise Primera Lengua
<p>Procesos de lectura e interpretación de textos.</p> <p>Producción de textos escritos.</p> <p>Producción de textos orales y participación en eventos comunicativos.</p> <p>Conocimiento de las características, función y uso del lenguaje.</p> <p>Actitudes hacia el lenguaje.</p>	<p>Educación para la paz.</p> <p>Educación para la salud.</p>	<p>Comprensión global.</p> <p>Obtención de información.</p> <p>Elaboración de una interpretación.</p> <p>Reflexión sobre la forma.</p> <p>Reflexión sobre el contenido.</p>	<p>Subámbito: expresión y comprensión oral</p> <p>Competencias</p> <p>2. Organizar, coordinar y participar en diversas situaciones comunicativas, formales e informales, reflexionando, expresando y confrontando información, ideas, opiniones, argumentos, emociones, formas de comunicación y variantes lingüísticas.</p> <p>4. Leer, analizar y comparar diversos temas y textos académicos con propósitos definidos.</p> <p>Expresión y comprensión escrita</p> <p>6. Reflexionar sobre las funciones del lenguaje, y utilizar de manera adecuada los componentes, estructura y relaciones sintácticas de las oraciones, para la comprensión y producción de textos orales y escritos.</p> <p>Comprensión lectora</p> <p>7. Leer y analizar críticamente, de forma autónoma, dirigida y habitual, diversos textos literarios.</p> <p>Delectación literaria</p> <p>8. Identificar por medio de la investigación y la lectura, características, ambientes, entorno social, cultural e histórico de algunos textos literarios y sus autores, reflexionando sobre su influencia mutua.</p> <p>9. Crear textos literarios de forma autónoma, atendiendo al estilo y estructura de los mismos.</p>